

令和7年度概要 日本芸術文化振興会 Outline of the Japan Arts Council



独立行政法人日本芸術文化振興会 理事長 長谷川 眞理子 President, Japan Arts Council HASEGAWA Mariko

# ごあいさつ

独立行政法人日本芸術文化振興会は、昭和41年に我が国 古来の伝統芸能の保存及び振興を目的とする特殊法人国立 劇場として設立されて以来、半世紀を超えてその役割を果た してまいりました。

また、平成元年及び平成2年の法律改正により、法人の目的に、現代舞台芸術の振興及び普及並びに文化芸術活動に対する援助の二つが加わり、振興会は我が国における芸術文化振興の中核的拠点としての使命を帯びています。

さらに、平成31年4月に日本博事務局を担うこととなりました。日本博は、東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会の開催を契機にはじまった文化芸術の祭典であり、様々な展覧会、舞台公演、文化芸術祭等を日本全国で実施してきました。令和4年5月からは、2025大阪・関西万博を目指した「日本博2.0」として更なる展開を図ることになり、万博開催の本年、「日本の美と心」を基本コンセプトに日本の文化芸術の魅力を国内外へ積極的に発信しております。

さて、長年にわたり皆様に親しまれてきた初代国立劇場・ 初代国立演芸場は、再整備のため令和5年10月より閉場し ております。再整備等事業は建設費の高騰や人手不足等の大 きな社会的変化の影響を受けておりますが、早期再開場に向 け、引き続き関係者との調整及び協議を進め、総力をあげて 取り組んでまいります。新しい劇場が開場するまでの間も伝 統芸能の継承と振興の灯を絶やさぬよう、他の劇場・施設等 にご協力いただきながら、公演の実施や伝承者の養成、調査 研究等の事業を継続し、より多くの方にその魅力を発信でき るよう引き続き尽力いたします。

初代国立劇場が築いてきた蓄積を踏まえ、日本が誇るかけがえのない伝統芸能を未来へつなぐとともに、芸術文化を通じて社会に貢献し続けることができるようさらなる努力と工夫を重ねてまいりますので、変わらぬご支援を賜りますよう、心よりお願い申し上げます。

(令和7年8月)

# Message from the President

The Japan Arts Council was originally established as the National Theatre Special Public Corporation in 1966. Since then, the Council has been carrying out the mission of preserving and promoting traditional Japanese performing arts for more than half a century.

With the revision of the National Theatre Law in 1989 and 1990, the Council took on two more functions: promoting and popularizing modern performing arts and providing financial support for cultural and artistic activities. The Council thereby plays a vital role as the core institution for promoting arts and culture in Japan.

Furthermore, the Japan Cultural Expo Secretariat was established within the Council in April 2019. The Japan Cultural Expo is a festival of culture and art that began with the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games and has held various programs, such as exhibitions, performing arts, culture and art festivals, and many others, throughout Japan. From May 2022, the activities have further expanded into the "Japan Cultural Expo 2.0" towards the opening of Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan. Expo 2.0. This year, in the year of the Expo, we are proactively promoting the charm of Japanese culture and arts both domestically and internationally, based on the basic concept of "Japanese Beauty and Spirit."

Lastly, the long-beloved National Theatre and the National Engei Museum (National Engei Hall) were closed for the reconstruction project at the end of October 2023. These projects are facing challenges due to rising construction costs and labor shortages; however, we will continue to coordinate with relevant parties and make every effort to reopen the facilities as soon as possible. Until the new theaters open, the Council will continue to preserve and promote traditional performing arts. So, during the reconstruction period, the Council will continue to present traditional performing arts, train successors, and conduct research in cooperation with theaters and facilities inside and outside the Council, striving to convey the charm of traditional performing arts to as many people as possible.

Based on the experience and knowledge that the first National Theatre has accumulated, the Council will continue to make further efforts to pass on the irreplaceable traditional performing arts that Japan is proud of to the future and contribute to society through the arts and culture. We sincerely ask for your constant support. (August 2025)

# 目的

独立行政法人日本芸術文化振興会は、我が国古来の伝統芸能の公開、伝承者の養成及び調査研究並びに我が国における現代舞台芸術の公演、実演家の研修及び調査研究を行い、その保存、振興又は普及を図るとともに、日本全国の文化芸術活動に対する援助を行い、芸術その他の文化の向上に寄与することを目的としています。

# Purpose

The Japan Arts Council aims to preserve, promote, and popularize traditional and modern performing arts: the Council presents traditional Japanese performing arts to the public, trains successors and conducts research on the arts, presents modern performing arts, and trains performers and conducts research on the arts. The Council also provides financial support for cultural and artistic activities throughout Japan, thereby contributing to the advancement of arts and other modes of culture.

# 2 沿革

独立行政法人日本芸術文化振興会の前身である特殊法人 国立劇場は、伝統芸能の保存及び振興を図ることを目的として、昭和41年7月、国立劇場法に基づき設立されました。

昭和41年(1966) 6月27日 国立劇場法公布

7月1日 特殊法人国立劇場設立

11月1日 国立劇場開場 (東京都千代田区隼町)

昭和54年(1979) 3月22日 国立演芸資料館(国立演芸場) 開場 (東京都千代田区隼町)

昭和58年(1983) 9月15日 国立能楽堂開場(東京都渋谷区千駄ヶ谷)

昭和59年(1984) 3月20日 国立文楽劇場開場(大阪府大阪市中央区日本橋)

平成2年(1990) 3月30日 芸術文化振興基金設置、特殊法人日本芸術文化

振興会に名称変更

平成9年(1997) 10月10日 新国立劇場開場(東京都渋谷区本町)

11月1日 新国立劇場舞台美術センター資料館開館 (千葉県銚子市豊里台)

平成14年(2002) 12月13日 独立行政法人日本芸術文化振興会法公布

平成15年(2003) 3月19日 伝統芸能情報館開館(東京都千代田区隼町)

10月1日 独立行政法人に組織形態を移行

平成16年(2004) 1月18日 国立劇場おきなわ開場 (沖縄県浦添市勢理客)

平成31年(2019) 4月1日日本博事務局設置

令和5年(2023) 10月31日 初代国立劇場、初代国立演芸資料館(初代国立演芸場)、伝統芸能情報館 閉場・閉館

# History

The Japan Arts Council's predecessor, the National Theatre Special Public Corporation, was established in July 1966 under the National Theatre Law with the purpose of preserving and promoting traditional Japanese performing arts.

June 27, 1966	Promulgation of the National Theatre Law
July 1	Establishment of the National Theatre Special Public Corporation
November 1	Opening of the National Theatre (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo)
March 22, 1979	Opening of the National Engei Museum (National Engei Hall) (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo)
September 15, 1983	Opening of the National Noh Theatre (Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo)
March 20, 1984	Opening of the National Bunraku Theatre (Nippombashi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka)
March 30, 1990	Establishment of the Japan Arts Fund/ Change of the name: The National Theatre Special Public Corporation to the Japan Arts Council Special Public Corporation
October 10, 1997	Opening of the New National Theatre, Tokyo (Hon-machi, Shibuya-ku, Tokyo)
November 1	Opening of the New National Theatre, Tokyo, Stage Set & Design Centre (Toyosatodai, Choshi-shi, Chiba)
December 13, 2002	Promulgation of the Act on the Japan Arts Council, Independent Administrative Agency
March 19, 2003	Opening of the Traditional Performing Arts Information Centre (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo)
October 1	Change of the organizational form to an Independent Administrative Agency $$
January 18, 2004	Opening of the National Theatre Okinawa (Jitchaku, Urasoe-shi, Okinawa)
April 1, 2019	Establishment of the Japan Cultural Expo Secretariat
October 31, 2023	Closing of the First National Theatre, the National Engei Museum (National Engei Hall), and the Traditional Performing Arts Information Centre for the reconstruction project

# 予算

令和7年度予算計画額	309億0千万円
助成事業区分	136億1千万円
国立劇場区分	129億9千万円
新国立劇場区分	43億0千万円
(収入の内訳)	
運営費交付金	117億4千万円
雑収入	6千万円
国庙補助全	120倍1千万田

運営費交付金	117億4千万円
雑収入	6千万円
国庫補助金	120億1千万円
うち施設整備費補助金	0円
うち文化芸術振興費補助金	112億7千万円
うち文化芸術活動基盤強化基金事業収入	4億0千万円
うち文化資源活用事業費補助金	3億4千万円
自己収入	70億9千万円
うち芸術文化振興基金運用収入等	7億7千万円
うち公演事業収入等	63億2千万円

※単位未満を四捨五入しているため、合計が一致しない場合があります。

# Budget

FY 2025 budget plan amount	30.90 billion yen	
Japan Arts Fund portion	13.61 billion yen	
National Theatre portion	12.99 billion yen	
New National Theatre, Tokyo portion	4.30 billion yen	
(Breakdown of Income)		
Operating cost grants	11.74 billion yen	
Miscellaneous revenues	0.06 billion yen	
National Treasury subsidies	12.01 billion ven	

National Treasury subsidies

of which are subsidies for facility maintenance costs

of which are subsidies for the Promotion of Culture and Arts Program

of which is income from the Artistic Activity
Infrastructure Reinforcement Program

of which are subsidies for Vitalizing Regional Cultures

Self-income

of which is income from Japan Arts Fund investment, etc.

of which is income from performances, etc.

12.01 billion yen

0.40 billion yen

0.34 billion yen

0.709 billion yen

6.32 billion yen

<sup>\*</sup>Fractions have been rounded off, so total amounts may not be consistent.

# 事業

独立行政法人日本芸術文化振興会では、次の事業を行っ ています。

- 1 文化芸術活動に対する援助
- 2 伝統芸能の公開及び現代舞台芸術の公演
- 伝統芸能の伝承者の養成及び現代舞台芸術の実演家 その他の関係者の研修
- 4 伝統芸能及び現代舞台芸術に関する調査研究の実施 並びに資料の収集及び活用
- 5 劇場施設の貸与
- 6 日本博の運営・実施

このうち、国立劇場おきなわに係る業務については公益財団 法人国立劇場おきなわ運営財団に、新国立劇場に係る業務に ついては公益財団法人新国立劇場運営財団に委託しています。

## 文化芸術活動に対する援助

すべての国民が文化芸術に親しみ、自らの手で新しい文化を創 造するための環境の醸成とその基盤の強化を図る観点から、平成2 年3月に芸術文化振興基金が創設され、平成2年度から助成事業 を開始しました。また、文化庁の助成事業(文化芸術振興費補助金) のうち、芸術団体の公演活動等支援及び映画製作に関する支援(平 成21年度~)、劇場・音楽堂等への支援(平成30年度~)、国際的 な実演芸術の公演活動への支援(平成31年度~)、芸術家等人材 育成・全国キャラバン(令和5年度~)、大学における芸術家等育成 (令和7年度~)が、また、文化庁の委託事業(文化芸術振興費補 助金)のうち、学校巡回公演(令和5年度~)が、当振興会に移管 されました。令和5年度末には、国からの補助金により新たに文化 芸術活動基盤強化基金が設置されました。当振興会では、これらの 補助金や芸術文化振興基金による支援を一体的に実施しています。

芸術文化振興基金及び文化芸術振興費補助金による助成金 の交付対象活動は、毎年度公募を行い、審査の上で決定します。 助成金の交付を適正に行うため、理事長の諮問機関として芸術 文化振興基金運営委員会を設置しています。同運営委員会には、 舞台芸術等、映像芸術·美術、地域文化活動、文化財、制度検 証推進、クリエイター等育成、文化施設高付加価値化支援、クリ エイター等育成プログラム構築・実践の8つの部会を置き、更に その下に15の専門委員会を設置して審査を行っています。

また、文化芸術への支援策をより有効に機能させるため、音 楽、舞踊、演劇、伝統芸能・大衆芸能、調査研究、文化施設、映 画の各分野にプログラムディレクター及びプログラムオフィサーを 配置し、その専門的な知見を活かして、公演等調査、芸術団体へ の助言や意見交換、調査研究等を行うことにより、助成にかかる 審査・評価の体制の充実を図っています。

ほかにも、文化芸術活動に対する援助の中核的拠点として、文 化芸術活動へ助成を行う民間助成団体に関する情報提供等を 行っています。

### (1) 芸術文化振興基金による助成金の交付

芸術文化振興基金は、政府からの出資金及び民間からの出 えん金を原資として、その運用益等により助成を行っていま す。対象となる活動は、以下の3つです。

- 芸術団体が行う芸術の創造・普及活動
- ・ 地域の文化振興を目的として行う活動
- ・文化に関する団体が行う文化の振興、普及活動

# **Activities**

The Japan Arts Council carries out the following activities:

- 1 Support for cultural and artistic activities
- 2 Presentation of traditional and modern performing arts
- 3 Training of traditional performing arts successors and young artists/personnel involved in modern performing arts
- 4 Research on traditional and modern performing arts and collection/utilization of relevant materials
- 5 Theater rental
- 6 Management and implementation of the Japan Cultural Expo

Of these activities, the Council entrusts operations related to the National Theatre Okinawa to the National Theatre Okinawa Management Foundation and those related to the New National Theatre, Tokyo, to the New National Theatre Foundation.

### Support for cultural and artistic activities

The Japan Arts Fund was established in March 1990. The Fund aims to cultivate the environment as well as build a solid foundation for it in which everyone has access to arts and culture and opportunities for participation in creating culture. The Fund launched funding activities in the same fiscal year. In addition, the Japan Arts Council has been entrusted with some of the funding programs and commissioned projects of the Agency for Cultural Affairs (Subsidies for the Promotion of Culture and Arts Program): subsidies for performances produced by arts organizations and those for film production (since FY 2009), subsidies for theaters or concert halls (since FY 2018), subsidies for international activities for performing arts (since FY 2019), subsidies for activities and initiatives for upcoming artists (since FY 2023), subsidies for arts outreach programs throughout Japan (since FY 2023), Program for Cultural and Art Promotion Utilizing Universities (since FY 2025), and commissioned project of school tour performances (since FY 2023). At the end of FY 2023, the new Grants for Artistic Activity Infrastructure Reinforcement Program was established with a subsidy from the government. The Council provides comprehensive support through these subsidies and the Fund.

The Council annually invites applications for the Japan Arts Fund Grants and Grants under the Subsidies for the Promotion of Culture and Arts Program. The recipients are selected via screening. To ensure fairness in the screening, the Japan Arts Fund Management Committee is established as an advisory body to the president of the Japan Arts Council. This Committee comprises eight subcommittees: performing arts, video art and fine arts, regional cultural activities, cultural properties, system verification, fostering creators, strengthening the functions of cultural facilities, and creators' educational program development and implementation. Under the Committee 15 subcommittees conduct screenings.

Furthermore, to make the support measures for culture and arts function more effectively, experts in various fields serve as directors and officers of the programs: music, dance, drama, traditional performing arts & Engei (Popular Entertainment), research, cultural institutions, and films. Utilizing their expertise, they are working on research of the performances, guidance, and exchange opinions with the applicants to enhance the quality of the screenings and the assessment.

In addition, as the core agency subsidizing cultural and artistic activities, the Council shares information about private-sector funding bodies for arts and culture.

#### 1) Japan Arts Fund Grants

The Japan Arts Fund provides grants using mainly the investment profits of the fund, comprising contributions from the government and private sector donations. Eligible activities fall into three categories:

- Creation or popularization of arts by arts organizations
- Promotion of regional culture
- Promotion or popularization of culture by culture-related

#### (2) 文化芸術振興費補助金等による助成金の交付

文化庁及び経済産業省から文化芸術振興費補助金等の交 付を受け、それを財源として以下の活動に対し、助成を行っ ています。

- ・我が国の芸術団体の水準向上及びより多くの国民に対 する鑑賞機会の提供を図る優れた舞台芸術の創造活動
- 国際的な実演芸術の公演活動
- ・新進芸術家等に対する実践機会等の提供
- 統括団体による公演等事業
- ・劇場・音楽堂等の機能強化等に資する活動
- 優れた日本映画の製作活動
- クリエイター等育成や文化施設高付加価値化、教育プロ グラムの構築・実践、海外展開支援に資する活動



### 2) Grants under the Subsidies for the Promotion of **Culture and Arts Program**

Financed by the Agency for Cultural Affairs and the Ministry of Economy, Trade, and Industry, the Japan Arts Council provides grants for the activities below:

- Invigoration to the creation of performing arts
- International activities for performing arts
- Offering practice opportunities for up-and-coming artists
- Performing art programs and digital archives by an umbrella
- Enhancement of theaters and concert halls
- Production of superior Japanese films
- Activities that contribute to fostering creators, strengthening the functions of cultural facilities, creators' educational program development and implementation, and international programming















- ●事業:舞台芸術·美術等の創造普及活動 団体名:EPOCH MAN 活動名:EPOCH MAN「我ら宇宙の塵」 撮影:小岩井ハナ
- 2事業:国内映画祭等の活動 団体名:仙台短篇映画祭実行委員会 活動名:ショートピース!仙台短篇映画祭
- 3 事業:地域の文化振興等の活動 団体名:松前町 活動名:松前町郷土芸能伝承事業
- 4 事業:舞台芸術等総合支援事業(創造団 体支援)

団体名:一般社団法人 Co.山田うん 活動名:Co.山田うん 2023-24 新作 撮影:塚田洋-

- 6 事業:舞台芸術等総合支援事業(国際芸 術交流支援) 団体名:有限会社 アップタウンプロダクション
- 活動名:劇団 山の手事情社『かもめ』ルーマ 撮影:Sunlight Theatre(サンライトシアター)
- ⑥事業:劇場・音楽堂等機能強化推進事業 団体名:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京文化会館
- 活動名:新進音楽家の国際キャリアアップ支 援(劇場·音楽堂等機能強化総合支援事業)
- ⑦事業:映画製作への支援 団体名:東京テアトル株式会社 活動名:ぼくのお日さま 写真:©2024「ぼくのお目さま」製作委員会/ COMME DES CINÉMAS
- Program: Activities to Create/Popularize Theatrical Arts and Fine Arts Organization: EPOCH MAN Project: EPOCH MAN Our Cosmic Dust Photograph: KOIWAI Hana
- 2 Program: Activities for Film Festival Organization: Sendai Short Film Festival Executive Committee

Program: "Short piece!" Sendai Short Film Festival

3 Program: Activities for Promoting Regional

Organization: Matsumae Town Project: Matsumae Town Local Performing Arts Preservation Project

4 Program: Activities for Invigorating the Creation of Performing Arts Organization: Un Yamada Company Project: Un Yamada Company 2023-2024 New Photograph: TSUKADA Yoichi

 $\mbox{\Large \Large 3}$  Program: Activities for Invigorating the Creation of Performing Arts (International Arts Exchange Program) Organization: UPTOWN Production, Inc. Project: Yamanote Jijosha "The Seagull" Romania

Photograph: Sunlight Theatre

**6** Program: Activities for Enhancing Theaters and Concert Halls Organization: Tokyo Metropolitan Foundation for

History and Culture, Tokyo Bunka Kaikan Project: Support for Emerging Musicians Global Enhancement of Theaters and Concert Halls Program)

7 Program: Activities to Produce Superior Japanese Films Organization: TOKYO THEATRES COMPANY, INCORPORATED Project: MY SUNSHINE Photograph: © 2024 "MY SUNSHINE" Production

Committee / COMME DES CINÉMAS

### 伝統芸能の公開及び 現代舞台芸術の公演

#### (1) 伝統芸能の公開

国立劇場、国立演芸資料館(国立演芸場)、国立能楽堂、国立 文楽劇場及び国立劇場おきなわの各劇場において、歌舞伎、 文楽、舞踊、邦楽、雅楽、声明、民俗芸能、大衆芸能、能楽及 び組踊等沖縄伝統芸能など多岐にわたる伝統芸能の公開を 行っています。

公開については、周到な調査と準備を重ね、多種多様な演 出や技法を尊重し、伝承のままの姿で実施するよう努めてい ます。歌舞伎では、物語の展開を理解しやすいよう筋を通し た「通し狂言」での上演を旨とし、文楽では「通し狂言」や見せ 場を中心に複数演目を並べる「見取り狂言」等を上演してい ます。その他のジャンルの芸能についても、様々な流派を一 堂に集めての上演、一つのテーマに沿った複数の演目の上演 等、国立劇場ならではの公演を積極的に行っています。さら に、上演の途絶えている優れた演目等の復活や伝統的な演出 や技法をより発展させる試みとしての新作の上演にも取り 組んでいます。

伝統芸能の鑑賞者を増やすため、様々な工夫も行っていま す。例えば、能楽では、能一番、狂言一番による番組を原則と し、初めての人にも鑑賞しやすい形態をとっています。また、 伝統芸能を次世代に伝え、新たな観客層の育成を図るため、 青少年や社会人等が低廉な料金で伝統芸能の魅力に触れる ことができる鑑賞教室を、歌舞伎、文楽、能楽及び組踊等 沖縄伝統芸能の各分野で実施しています。加えて鑑賞教室で は、外国人向けに鑑賞機会を提供し、国際文化交流の推進に 寄与するため、英語による解説と親しみやすい演目により構 成する Discover 公演を各分野で実施しています。

さらに、各地の文化施設等における伝統芸能の鑑賞機会の 充実や舞台映像の動画配信にも努めています。

※国立劇場及び国立演芸資料館(国立演芸場)は再整備等事 業のため令和5年10月末に閉場しました。国立劇場・国立 演芸場公演については、他の施設を使用して継続しています。

### Presentation of traditional and modern performing arts

#### 1) Presentation of traditional performing arts

A wide range of traditional performing arts — Kabuki, Bunraku, Buyo (Traditional Japanese Dance), Hogaku (Traditional Japanese Music), Gagaku (Japanese Court Music), Shomyo (Japanese Buddhist Chant), Japanese Folk Performing Arts, Engei (Popular Entertainment), Nohgaku (Noh and Kyogen), and Kumiodori & other traditional Okinawan performing arts — are staged at the National Theatre, the National Engei Museum (National Engei Hall), the National Noh Theatre, the National Bunraku Theatre, and the National Theatre

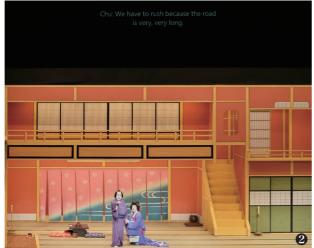
The theaters endeavor to present traditional performing arts in their original forms based on meticulous research and preparations, respecting the diverse styles and techniques. The Council stages Kabuki mainly as toshi kyogen (a performing style in which a work is performed in its entirety from beginning to end) to make the storyline easier to follow. In Bunraku performances, in addition to toshi kyogen, the Council also presents midori kyogen in which highlights of multiple works are performed consecutively. In other genres, the theaters take the initiative in producing works that only they can stage, such as collaborative works by performers from various schools and specific themed programs that bring multiple works together. The Council also performs new productions as experiments to develop traditional styles and techniques even more, as well as to revive long-lost classical works to be highly valued.

Various initiatives are being taken to reach a wider audience. For example, the National Noh Theatre stages Noh and Kyogen as programs comprising one of each in principle, whereby even first-time viewers can enjoy Nohgaku performances. Furthermore, in order to pass traditional performing arts on to the next generation and nurture new audience groups, beginner-friendly programs are regularly held in the fields of Kabuki, Bunraku, Nohgaku, and Kumiodori & other traditional Okinawan performing arts. They showcase the charm of traditional performing arts at affordable prices. Evening performances are also conducted to expand target audience groups. For the international audience, the "Discover" performance series offers easy-to-understand works with English-language commentaries, aiming to promote international cultural exchange.

The Council also works to improve access to traditional performing arts at regional cultural facilities nationwide and stream productions

\*The National Theatre and the National Engei Museum (National Engei Hall) have been closed for the reconstruction project since the end of October 2023. During the reconstruction period, the Council has been and will continue to present the performances produced by the National Theatre and National Engei Hall.















#### ●令和7年1月公演

-歌舞伎「彦∐権現誓助剣

中村種太郎(加藤孫六嘉明)、中村梅枝(糟屋助右衛門武則)、尾上直秀(片桐助佐日元)、尾上丑 之助(現尾上菊之助)(佐藤虎之助正清)、坂東亀三郎(福島市松正則)、中村時蔵(一味斎姉娘お 園)、中村秀乃介(一味斎孫弥三松)、尾上菊之助(現八代目尾上菊五郎)(毛谷村六助)、七代目 尾上菊五郎(直柴大領久吉)、坂東楽善(立浪主膳正)、中村萬太郎(立浪家家臣十時伝五)、市村 竹松(同 向山三平)、市村光(同 捨川団八)、上村吉太朗(同 井村六郎) 左から

#### 2 令和6年6月公演

Discover KABUKI「恋飛脚大和往来 封印切」

中村鴈治郎(亀屋忠兵衛)、市川高麗蔵(遊女梅川) たから

### ❸ 会和6年11日公演

吉田玉男(大星由良助)、吉田和生(塩谷判官) 左から

● 介和6年7月特別企画公演 演芸大にぎわい ~東から西から~」

大衆芸能 落語「夏泥」 三笑亭夢太朗

### 6 令和7年3月特別企画公演

復曲能【新演出】「武文」 金井雄資(武文の怨霊)

#### 6 令和7年3月

「鎌倉建長寺で楽」な座敷舞」

「地唄 葵上」

♠ 令和6年10月・11月公演 Discover KUMIODORI「万歳敵討

伊藝武士(謝名の子)、髙井賢太郎(慶雲)、下地心一郎(供二)、島袋浩大(供一)、仲嶺夕理彩(列 女二)、廣山えりか(列女一)、山城亜矢乃(娘)、金城真次(真鍋樽)、上原崇弘(高平良御鎖)、堀川 裕貴(きやうちやこ持ち) 左から

#### 1 January 2025

Kabuki "Hikosan Gongen Chikai no Sukedachi (The Vendetta with the Aid of the God of Hikosan)" From left: NAKAMURA Tanetaro (Kato Magoroku Yoshiaki), NAKAMURA Baishi (Kasuya Sukeemon Takenori), ONOE Maholo (Katagiri Sukesa Katsumoto), ONOE Ushinosuke (present ONOE Kikunosuke)(Sato Toranosuke Masakivo), BANDO Kamesaburo (Fukushima Ichimatsu Masanori), NAKAMURA Tokizo (Osono, Ichimisai's elder daughter), NAKAMURA Hidenosuke (Yasomatsu, Ichimisai's grandson), ONOE Kikunosuke (present ONOE Kikugoro VIII)(Keyamura Rokusuke), ONOE Kikugoro VII (Mashiba Tairyo Hisayoshi), BANDO Rakuzen (Lord Tatsunami Shuzen no Kami), NAKAMURA Mantaro (Totoki Dengo, a retainer to the Tatsunami clan), ICHIMURA Takematsu (Mukaiyama Sanpei, a retainer to the Tatsunami clan), ICHIMURA Hikaru (Sutegawa Dampachi, a retainer to the Tatsunami clan), KAMIMURA Kichitaro (Imura Rokuro, a retainer to the Tatsunami clan)

Discover KABUKI "Koihikvaku Yamato Orai : Fuinkiri (Breaking the seals)" From left: NAKAMURA Ganjiro (Kameya Chubei), ICHIKAWA Komazo (Umegawa, a courtesan)

#### November 2024

Bunraku "Kanadehon Chushigura (The Treasury of Forty-Seven Loyal Retainers)" From left: YOSHIDA Tamao (Oboshi Yuranosuke) YOSHIDA Kazuo (Enva Hangan)

"Festival of Engei Vaudeville — Across the country —"

#### Sanshotei Yumetaro

Rakugo (traditional Japanese comic storytelling) "Natsudoro"

**6** March 2025

Special Feature Program

Revival-Noh "*Takebun* (The Warrior Hatano Takebun)" (New production)

KANAI Yusuke (A vengeful spirit of Takebun)

#### **6** March 2025

Japanese classical dance performance in Kenchoji Temple Iiuta "Aoinoue"

INOUE Yachiyo

October · November 2024

#### Discover Kumiodori "Manzai Tekiuchi"

IGEI Takeshi (Jananushi), TAKAI Kentaro (Chiun), SHIMOJI Shinichiro (Retainers), SHIMABUKURO Kodai (Retainers), NAKAMINE Yuria (Handmaids), HIROYAMA Erika (Handmaids), YAMASHIRO Ayano (Daughter), KINJO Shinji (Manabidaru), UEHARA Takahiro (Takadera Uzashi), HORIKAWA Yuki (Chochaku Chair Carrier)

#### (2) 現代舞台芸術の公演

新国立劇場では、主催公演として国際的に比肩しうる高い 水準のオペラ、舞踊(バレエ、現代舞踊)、演劇等を自主制作 により上演し、各年代、各層にわたる数多くの人々が広く現 代舞台芸術に親しむ機会を提供しています。演目の決定及び 制作は、オペラ、舞踊、演劇の各部門の芸術監督の責任と判 断により行っています。

また、青少年等が現代舞台芸術に触れる機会を確保し、新 たな観客層の育成と現代舞台芸術の普及を図るため、低廉な 料金で青少年や親子を対象とした公演を行っているほか、全 国各地の劇場等での芸術鑑賞の機会の幅広い提供や、舞台映 像の動画配信を行っています。









オペラ「ウィリアム・テル 撮影:堀田力丸

② 会和7年3月

新国立劇場バレエ団「バレエ・コフレ」より『エチュード』 撮影: 鹿摩隆司

❸ 令和6年11・12月

新国立劇場バレエ団「DANCE to the Future 2024」より『プレリュード』 撮影: 應摩隆司

4 令和6年10月 撮影:宮川舞子

November 2024

Photograph: HOTTA Rikimaru 2 March 2025

The National Ballet of Japan: Ballet Coffret "Etudes" by Harald Lander Photograph: SHIKAMA Takashi

 November • December 2024 The National Ballet of Japan: DANCE to the Future 2024 "Préludes Photograph: SHIKAMA Takashi

4 October 2024 Drama "The Pillowman Photograph: MIYAGAWA Maiko

# 2) Presentation of modern performing arts

The New National Theatre, Tokyo produces and stages world-class performances of opera, ballet & dance, and drama - providing opportunities for people of all ages and groups to appreciate modern performing arts. Works to be performed are selected and produced as decided by the artistic directors responsible for each field: opera, ballet & dance, and drama.

The Theatre undertakes various efforts to provide access to modern performing arts for the younger generation, nurture new audience groups, and popularize modern performing arts. Programs aimed at young people and families are offered at affordable prices. The productions are presented at different theaters across Japan, and recordings of performances are streamed online.





## 伝統芸能の伝承者の養成及び 3 現代舞台芸術の実演家その他の 関係者の研修

#### (1) 伝統芸能の伝承者の養成

伝統芸能は、無形の技であり、人から人へと伝承されるも のです。国立劇場養成所では、伝統芸能を長期的な視点に 立って保存振興し、伝承者を安定的に確保するため、一般か ら広く研修生を募集し、伝承者の養成に取り組んでいます。

歌舞伎については歌舞伎俳優及び歌舞伎音楽(竹本、鳴物、 長唄)の、文楽については太夫、三味線及び人形の、大衆芸能 については寄席囃子及び太神楽の、能楽についてはワキ方、 囃子方及び狂言方の、組踊については立方及び地方の伝承者 について、各分野の実情を踏まえ関係団体の協力の下、養成 を行っています。

養成研修は、重要無形文化財保持者等の実演家が講師と して実技指導するほか、講義や発表会等の実践的、体系的な カリキュラムを組み、2~6年間をかけて行われます。研修 修了者は、舞台出演の経験を重ね、伝統芸能の保存及び振興 に大きな役割を果たしています。

また、振興会では、研修修了者など若手伝承者を中心に、日 頃の研鑽の成果を披露し、一層の技芸向上を図るため、既成 者研修発表会等を実施しています。

※国立劇場及び国立演芸資料館(国立演芸場)は再整備等事 業のため令和5年10月末に閉場しましたが、両施設で実施 していた養成研修については、国立オリンピック記念青少 年総合センターに場所を移して継続しています。

# Training of traditional performing arts successors and young artists/personnel involved in modern performing arts

#### 1) Training of traditional performing arts successors

Traditional performing arts are intangible skills handed down from person to person over generations. To preserve and promote traditional performing arts from a long-term perspective and secure a stable supply of successors, the National Theatre Traditional Performing Arts Training Institute recruits trainees from the general public and trains successors.

With the cooperation of concerned organizations, training programs are provided in different fields as needed: four programs in Kabuki (acting, takemoto [narrative music with shamisen], narimono [musical accompaniment and sound effects besides shamisen], and nagauta [songs accompanied by shamisen]), three in Bunraku (tayu [narrator], shamisen player, and puppeteer), two in Engei (Popular Entertainment) (yose-bayashi [yose theater music] and daikagura [traditional Japanese juggling]), three in Nohgaku (waki-kata [supporting actor], hayashi-kata [musician], and kyogen-kata [kyogen actor]), and two in Kumiodori (tachikata [dancer and actor] and jikata [musician]).

These training programs are well-structured to be practical and comprehensive: the programs combine hands-on training with classroom lectures and offer performance opportunities to practice the skills. Instructors are professional performers, including holders of Important Intangible Cultural Property. It takes between two to six years to complete. Graduates build up onstage experience and play a tremendous role in preserving and promoting traditional performing arts.

For graduates and other young successors, the Council organizes Gala performances to offer opportunities to showcase the fruits of daily efforts and further improve their skills and artistry.

\* The National Theatre and the National Engei Museum (National Engei Hall) have been closed for the reconstruction project since the end of October 2023. The Council has relocated its training programs, which used to take place at both facilities, to the National Olympics Memorial Youth Center and continues to conduct training programs there.

# 歌舞伎 (Kabuki)









- ❶歌舞伎俳優研修
- 2歌舞伎音楽(竹本)研修 酚糖传音楽(鳴物)研修
- ▲歌舞伎音楽(長唄)研修
- Kabuki acting training
- 2 Kabuki music (takemoto) training
- Kabuki music (narimono) training
- 4 Kabuki music (nagauta) training

### ❶寄席囃子研修

- 2 太神楽研修
- 3 能楽ワキ方研修
- ④能楽小鼓方研修
- 6 能楽シテ謡研修
- 6 文楽太夫研修
- 7 文楽三味線研修
- ② 文楽人形研修 **卵**組踊立方研修
- 組踊歌三線研修

### 9ページ

● 令和7年3月研修発表会 歌舞伎「双蝶々曲輪日記」 八幡の里引窓の場

❷令和4年3月公演 若手素浄瑠璃の会 「壺坂観音霊験記」

❸ 令和5年3月公演 第30回青翔会 半能「石橋」

● 令和7年3月公演 第7期組踊研修生第4回発表会 「銘苅子」

- 1 Yose-bayashi training
- Daikagura training
- 3 Nohgaku waki-kata training
- Mohgaku kotsuzumi-kata training
- **6** Nohgaku *Shite-utai* (main actors' chants) training
- 6 Bunraku tayu training
- 7 Bunraku shamisen training
- 8 Bunraku puppeteer training
- ¶
   Kumiodori tachikata training

M Kumiodori utasanshin (songs) accompanied by Okinawan sanshin) training

#### Page 9

**①** March 2025

Gala Performance of Training Programs Kabuki "Futatsu Chocho Kuruwa Nikki (Two Butterflies and a Tale of the Pleasure Quarters)" Yawata no Sato Hikimado scene

**P** March 2022

Bunraku Sujoruri by Young Performers "Tsubosaka Kannon Reigenki (The Miracle at Tsubosaka Kannon Temple)"

**(B)** March 2023

The 30th Seisho-kai (Gala Performance of Nohgaku Training Program) Han'noh "Shakkyo"

March 2025 The 4th Performance by the 7th class of Kumiodori Program "Mekarushi"

## 大衆芸能 (Engei [Popular Entertainment])





### 能楽 (Nohgaku)







# 文楽 (Bunraku)







### 組踊 (Kumiodori)





# 成果の発表 (Gala Performances of Training Programs)









### (2) 現代舞台芸術の実演家その他の関係者の研修

現代舞台芸術の人材育成についても、高い技術と豊かな芸 術性を備えたオペラ歌手、バレエダンサー、俳優等、次代を担 う実演家の研修事業を行っています。国内外から招聘する経 験豊富な講師による徹底した指導のほか、知識や教養を身に つけるための講義等を行う多彩なカリキュラムを組み、プロ フェッショナルとして通用する人材を輩出しています。

### 2) Training of young artists/personnel involved in modern performing arts

With regard to modern performing arts, the New National Theatre, Tokyo provides training programmes for young artists who will lead the next generation — opera singers, ballet dancers, and actors with outstanding technique and rich artistry. In addition to thorough instruction by experienced instructors invited from Japan and abroad, we offer a diverse curriculum of knowledge and culture courses to nurture professionals who can play an active role in their various fields.

# オペラ(Opera)





# バレエ(Ballet)

への道程2025」『ドン・キホーテ』第3 幕より 撮影:瀬戸秀美 3 令和7年2月 演劇研修所修了公演「美しい日々」 撮影:宮川舞子

オペラストゥディオ 2025春公演「フィ

②令和7年3月 バレエ研修所修了公演「エトワール

●令和7年2月

ガロの結婚」 撮影: 友澤綾乃

1 February 2025 NNT Opera Studio "Le Nozze di Figaro" Photograph: TOMOZAWA Ayano

2 March 2025 NNT Ballet School Graduation Performance "Don Quixote", Act3

Photograph: SETO Hidemi 3 February 2025

NNT Drama Studio Graduation Performance "Beautiful Days" Photograph: MIYAGAWA Maiko

### 演劇(Drama)



### 伝統芸能及び現代舞台芸術に 関する調査研究の実施並びに 資料の収集及び活用

### (1) 伝統芸能に関する調査研究の実施並びに 資料の収集及び活用

伝統芸能の公開等の充実に資するとともにその理解と促 進を図るため、調査研究及び資料の収集を行い、その成果を公 演等に活用し、研究者や一般等にも幅広く提供しています。

調査研究においては、日本各地の演劇興行等に関する記録 や伝統芸能に関する古文献等の調査、復刻及び刊行、主催公 演等の録画、録音、写真等による記録作成及び保存を行って います。また、過去の公演記録・収蔵資料等を調査し、上演資 料集や展示図録等を作成しています。それらの成果は、各劇 場の展示、視聴又は図書閲覧のための施設等で公開していま す。さらに、公開講座や公演記録映像の動画配信等による伝 統芸能の普及も積極的に行っています。このほかに、文化デ ジタルライブラリーではインターネットを通じて伝統芸能 の教育用コンテンツ (舞台芸術教材)、主催公演の公演記録 情報、錦絵等の収蔵資料の画像等を公開しています。 (文化デジタルライブラリー https://www2.ntj.jac.go.jp/dglib/)

※国立劇場及び伝統芸能情報館は再整備等事業のため閉場・ 閉館していますが、資料の閲覧、視聴等のサービスについ ては継続しています。

### Research on traditional and modern performing arts and collection/utilization of relevant materials

### 1) Research on traditional performing arts and collection/utilization of relevant materials

The Japan Arts Council conducts research and collects materials on traditional performing arts to promote their understanding and practice. The results are utilized to enrich performances and provided to researchers and the general public.

The Council conducts research on records of performances left around the country and studies, reprints or publishes ancient manuscripts related to traditional performing arts. Moreover, visual, audio, and photographic records of performances (mainly Council-organized performances) are made and appropriately preserved. The fruits of these efforts are put on display at exhibitions and audio-visual or document reading facilities at each theater. Public lectures and online streaming of recorded performances are also offered to promote traditional performing arts. In addition, Cultural Digital Library publishes online educational content on traditional performing arts, information on past Council-organized performances, images of nishiki-e (colored woodblock prints), and other materials.

(Cultural Digital Library: https://www2.ntj.jac.go.jp/dglib/)

\*The National Theatre and Traditional Performing Arts Information Centre are currently closed due to the reconstruction project. However, the reading room and audio-visual room in the Traditional Performing Arts Information Centre remain open to the public and continue to provide services.





- ●資料展示室(国立能楽堂)
- 2 図書閲覧室(国立文楽劇場)
- 3錦絵「大当狂言内 幡随長兵衛」
- 4 文化デジタルライブラリー(トップページ)
- Exhibition room (National Noh Theatre)
- 2 Reading room (National Bunraku Theatre)





- 3 Nishiki-e: Oatari Kyogen no uchi Banzui Chobei
- 4 Cultural Digital Library (the website's home page)

### (2) 現代舞台芸術に関する調査研究の実施並びに 資料の収集及び活用

我が国及び世界における現代舞台芸術の公演や作品につ いて調査を行い、関係資料を主催公演の充実等に活用すると ともに、現代舞台芸術の理解の促進を図るため、一般の利用 に供しています。

新国立劇場内に設けられた情報センターでは、主催公演の プログラムや参考図書を閲覧できるほか、主催公演等の映像 資料を視聴することができます。劇場内オープンスペースに おいても舞台装置模型や衣裳等の展示を行っています。ま た、千葉県銚子市の舞台美術センターでは、舞台装置や衣裳 等の保管及び管理を行っています。さらに、公演記録映像の 動画配信による普及活動を行っています。



- ●情報センター閲覧室(新国立劇場5F)
- ②初台アート・ロフト 2025年春『作り手たちの美学―Bonsai―』展 1997年柿落し公演オペラ『建・TAKERU』より (左より)建、倭姫、弟橘姫の衣裳

# 劇場施設の貸与

主催公演等で使用する期間を除いた日については、劇場施 設を伝統芸能の保存及び振興又は現代舞台芸術の振興及び 普及を目的とする事業等の利用に供しています。その際、舞 台技術職員等が技術協力を行うほか、舞台備品の貸出や受 付・案内スタッフの手配等を行っています。



#### 2) Research on modern performing arts and collection/utilization of relevant materials

The New National Theatre, Tokyo conducts surveys and collects materials on performances and works of modern performing arts in Japan and throughout the world. The results are not only used for enhancing the quality of productions of the Theatre but also shared with the general public in order to facilitate a better understanding of modern performing arts.

At the Information Centre inside the Theatre, visitors can browse production programs and reference documents of performances organized by the Theatre and view video footage of these performances. Stage set models and costumes are also displayed in a public space within the Theatre. In addition, the Stage Set & Design Centre in Choshi-shi, Chiba, stores and manages stage sets and costumes. The Theatre also streams records of past performances to promote performing arts even more.



- 1 Information Centre Reading room (The New National Theatre, Tokyo 5F
- 2025 Spring Hatsudai Art Loft Aesthetics of the Creators -Bonsai-From left: Takeru, Yamatohime, Ototachibanahime Photograph: TANAKA Aki

# Theater rental

When theaters are not in use, the Japan Arts Council offers facility rental for activities to preserve and promote traditional performing arts or promote and popularize modern performing arts. The rental service can also include technical support, arrangement of customer service staff, and stage props rental.



- ●国立能楽堂
- National Noh Theatre
- 2 国立文楽劇場 2 National Bunraku Theatre

# 6 日本博の運営・実施

縄文時代から現代までの1万年以上もの間、我が国では山や海や物を含めた万物に命が宿ると考え、それらを畏敬する「心」を文化芸術や日々の暮らしで表現してきました。

縄文土器をはじめ、仏像などの彫刻、浮世絵や屏風などの 絵画、漆器などの工芸、着物などの染織、能楽や歌舞伎など の伝統芸能、文芸、音楽、現代アート、マンガ・アニメ、メディ アアートなど様々な芸術分野に、この国の風土や日本人の自 然観が反映されています。また、衣食住をはじめとする暮ら し・生活様式においても、人が自然に共鳴、共感する「心」を 具現化し、その「美意識」を大切にしています。

「日本博」は、東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会の開催を契機に、「縄文から現代」の「日本の美」を体現する文化芸術の祭典として令和元年にはじまりました。文化庁と日本芸術文化振興会の主導により、これまでに1,000を超える数多くの事業が開催されました。

これらの事業の企画・実施等と併せて、国内外にわたり、 訪日外国人等に対して戦略的なプロモーションを展開する ため、日本芸術文化振興会は、平成31年4月より日本博事務 局を運営しています。

令和4年5月、内閣総理大臣を議長とする日本博総合推進会議において、「日本博」は2025大阪・関西万博を目指した「日本博2.0」として継続することが決定しました。「日本博2.0」では、「日本の美と心」を基本コンセプトに日本の文化芸術と人々をつなげていきます。

令和7年の大阪・関西万博開催を機会として、外国より多くの皆様が日本を訪れ、全国の博物館、美術館、劇場、芸術祭などを通じてよりお楽しみいただけるよう、日本の文化芸術の魅力を国内外へ発信しています。

#### (1) 委託型事業の実施

最高峰の文化資源の磨き上げによる満足度向上事業として、全国の多様な団体、国立文化施設や地方公共団体等を公募し、協働のもとで、委託費により企画・実施します。

# Management and implementation of the Japan Cultural Expo

In Japan, from the primeval Jomon period to the present, for more than 10,000 years, people have expressed a "spirit" of reverence for nature in art, culture, and daily life, believing that all beings, including mountains, oceans, and objects are endowed with living souls.

Such Japanese spirit, as well as Japanese landscape and geocultural features, are reflected in various genres of art: decorated pottery of the prehistoric Jomon period, sculptures like Buddhist statues, *ukiyo-e* woodblock prints or paintings on folding screens, lacquerware and other crafts, kimono and textiles, traditional performing arts such as Nohgaku and Kabuki, literature, music, contemporary art, manga, anime, and media art. Also, people have conveyed affinity and sympathy with nature in everyday life, including necessities of life (food, clothing, and shelter) and lifestyle, thus valuing this aesthetic sense.

Coinciding with the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games, the Japan Cultural Expo was launched in 2019 as a festival of culture and arts, an initiative to convey Japanese aesthetics from prehistoric times, during Japan's Jomon era, until the present. Led by the Agency for Cultural Affairs and the Japan Arts Council, more than 1,000 projects have been held so far.

Since April 2019, the Japan Cultural Expo Secretariat established within the Japan Arts Council has planned and implemented programs and undertaken strategic promotions for overseas visitors in and outside Japan.

In May 2022, the General Promotion Session on the Japan Cultural Expo, chaired by the Prime Minister, has determined to continue implementing the "Japan Cultural Expo 2.0" on the occasion of Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan. The Expo 2.0 will continue providing cultural content embodying "The Beauty and The Spirit of Japan."

In celebration of the Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan, we are disseminating the appeal of Japanese culture and art domestically and internationally through museums, art galleries, theaters, art festivals, etc., throughout the country so that guests from overseas can explore and enjoy the unique and rich art and culture of Japan.

# 1) Implementation of projects organized or co-organized by the Japan Cultural Expo 2.0

Expo 2.0 will plan and implement projects that refine selected excellent cultural resources and meet the needs of international guests in cooperation with and provide funding to various cultural and art organizations, national cultural facilities, local governments, etc.







- ●ルーツ&アーツしらおい2024「白老の手仕事展」
- ②能・狂言面体験:「国立能楽堂ショーケース ワークショップ」
- ❸レアンドロ・エルリッヒ「Palimpsest: 空の池」(大地の芸術祭作品) Photo by Kioku Keizo
- ●「日本博2.0」ロゴマーク 「ロゴがますくいわージ」

(ロコか表すメッセーシ) 大海原に連なる雲の間(あわい)から昇る太陽。自然へのおそれと 敬いのまなざし、人と人とがつながる心、震災からの復興への希望



- 1 Roots & Arts Shiraoi 2024 "Handiwork from Shiraoi"
- 2 "National Noh Theatre Showcase" Workshop
- 3 "Palimpsest: pond of sky" by Leandro Erlich, an artwork of Echigo-Tsumari Art Field Photo by Kioku Keizo
- Japan Cultural Expo 2.0 logo
   [Message represented by the logo]

The sun rises through the clouds over the ocean. It expresses reverence for nature, the spirit of human connection, and hope for recovery from the disaster.

#### (2) 公募助成型事業の実施

最高峰の文化資源の磨き上げによる満足度向上事業として、多様な団体を公募し、事業費の一部を補助します。



2) Implementation of publicly solicited grant projects

Expo 2.0 will provide funding for a portion of the project costs to

various organizations to refine selected cultural resources and meet the

needs of international guests.

- ❶舞台芸術パフォーマンス(一般社団法人MUTEK Japan)
- 2日下部家住宅

- Audio Visual Live Performance (MUTEK Japan)
- 2 Kusakabe Heritage House

#### (3) 参画型の認証

「日本博2.0」の基本コンセプトに沿った内容で、国内外に発信するものとしてふさわしい文化施設や文化芸術プロジェクトを公募し、「参画型」として認証します。

#### (4) 戦略的な日本博プロモーション

文化芸術に関心のある外国人を対象に、様々な媒体を通じて「日本博 2.0」のもとに実施する各種のプロジェクトに連動した広報発信を重点的に行い、訪日を促します。

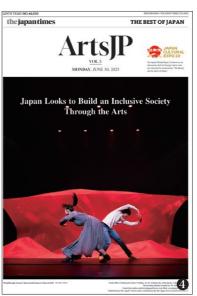
### 3) Certification of Participatory Projects

The Expo 2.0 invites facilities and projects of culture and art that are in line with the basic concept of the Expo 2.0 and are worth to be shared within and outside Japan. They are certified as "Participatory Projects."

### 4) Strategic promotion of "Japan Cultural Expo 2.0"

Disseminate the various projects to be implemented at "Japan Cultural Expo 2.0" through various PR media, mainly targeting foreigners visiting Japan who are interested in culture.





- ③「日本博2.0」公式Webサイト(英語)
  https://japanculturalexpo.bunka.go.jp/en/
- タブロイド紙「ArtsJP」(英語)
- 3 Japan Cultural Expo 2.0 Official Website in English
- 4 ArtsJP information tabloids in English

# 施設

#### 国立劇場等の再整備について

国立劇場は開場から60年近くが経ち、老朽化が進むとともに、設備の在り方自体も時代に合わないものとなっていたことから、安全で時代に合った施設・設備を整えるため、令和5年10月末に、国立演芸資料館(国立演芸場)と伝統芸能情報館を含め、閉場・閉館しました。ただし、伝統芸能情報館図書閲覧室・視聴室のサービスは継続しています。

#### 1. 施設・設備の現状について

国立劇場本館や国立演芸資料館(国立演芸場)は、建物のみならず、舞台機構や空調などの設備の老朽化が深刻です。

舞台機構では、廻り舞台や迫りに事故につながりかねない動作 不良がときおり発生し、廻り舞台を支えるレールにはひびが入っ ており、いつ動かなくなっても不思議ではない状態です。これら 装置や空調設備の修理に必要な部品はすでに作られておらず、 故障すれば再稼働させることは不可能な状況となっています。

また、平成23年の東日本大震災の被害をふまえて建築基準 法が改正され、天井脱落対策の規制が強化されましたが、大 劇場、小劇場などの客席の天井は、国立劇場の再整備を計画 していたため、未改善となっています。

これらの課題を解消し、伝統芸能の伝承と創造の中核的拠点としての機能をさらに強化するため国立劇場等の再整備を行います。

#### 2. 再整備事業に係る経緯について

国立劇場の再整備等事業は、政府による「国立劇場再整備に 関するプロジェクトチーム」(主宰: 文部科学副大臣)において定め る「国立劇場の再整備に係る整備計画」に沿って進めています。

令和元年10月	「国立劇場再整備に関するプロジェクトチーム」を設置
	(以下、PT)
令和2年3月	「国立劇場の再整備に係る整備計画策定に向けた基本方針」を
	PTにて決定
令和2年7月	「国立劇場の再整備に係る整備計画」をPTにて決定
令和4年4月	国立劇場再整備等事業 入札公告
令和4年11月	入札不調の公表
令和5年2月	国立劇場再整備等事業 再度の入札公告
令和5年8月	入札不落の公表
令和6年3月	「国立劇場再整備に関する有識者検討会」を開催し、5/15「中間
~5月	まとめ」を公表
令和6年6月	「経済財政運営と改革の基本方針2024(いわゆる骨太の方針)」
	(6/21閣議決定)において、「我が国の文化芸術の顔となる国立
	劇場の再整備を国が責任を持って早急に行う」と明記
令和6年11月	「総合経済対策」(11/22閣議決定)において、「早期の再開場を
	実現するため、劇場の整備内容を見直して、入札に向け、必要な
	財政措置を行うこととする」と明記
令和6年12月	「令和6年度補正予算」において200億円が追加的に財政措置
	(12/17可決·成立)
	「国立劇場の再整備に係る整備計画」を改定(12/26決定)

今後も実演家の技芸や公演制作の技術等を途切れなく伝承 するために、再整備に伴う閉場期間は可能な限り短縮を図るこ とを旨とし、早期再開場に向け、引き続き関係者と調整及び協 議を進めていきます。

なお、整備計画の詳細は文化庁ホームページに公表されており、また、事業の節目で文化庁及び日本芸術文化振興会のホームページなどで状況を公表しています。 (令和7年8月)

# **Facilities**

#### Reconstruction of the National Theatre and other facilities

Nearly 60 years have passed since the National Theatre opened, and over time, its facilities have deteriorated and become outdated. To ensure safe and modern facilities and equipment, the National Theatre and its facilities on the premises, including the National Engei Museum (National Engei Hall) and the Traditional Performing Arts Information Centre, closed at the end of October 2023. However, the reading room and audio-visual room in the Traditional Performing Arts Information Centre remain open to the public and continue to provide services.

#### 1. Current status of facilities and equipment

The National Theatre Main Building and the National Engei Museum (National Engei Hall) are experiencing significant aging, not only in terms of the buildings but also in the stage machinery, air conditioning, and other equipment.

The stage machinery, particularly the revolving stage and lifts, occasionally malfunctions, which poses a serious safety risk. The rails supporting the revolving stage are cracked, and these components could likely fail at any time. Additionally, the parts needed for repairs—especially for the air conditioning unit—are no longer manufactured, meaning that if these systems break down, they cannot be repaired.

Furthermore, in light of the damage caused by the Great East Japan Earthquake in 2011, the Building Standards Law was revised to strengthen regulations on measures to prevent ceiling collapses. Nevertheless, the ceilings above the auditoriums of the Large and Small Theatres remain unrenovated, prioritizing the upcoming reconstruction of the National Theatre over making repairs to the existing facilities.

To address these concerns and to further strengthen its role as a core hub for the transmission and creation of traditional performing arts, the National Theatre and other facilities will undergo reconstruction.

#### 2. Background to the reconstruction project

The reconstruction project for the National Theatre is being carried out by the "Development Plan for the Reconstruction of the National Theatre" established by the government's "Project Team for the Reconstruction of the National Theatre" (chaired by the Vice Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology).

Established the "Project Team for the Reconstruction of the National

	Theatre" (hereinafter referred to as the PT).
March 2020	Decided on the "Basic Policy for the Development Plan for the Reconstruction of the National Theatre" by the PT.
July 2020	Decided on the "Development Plan for the Reconstruction of the National Theatre" by the PT.
April 2022	Announcement of bidding for the National Theatre Reconstruction Project.
November 2022	Announcement of unsuccessful bidding.
February 2023	Announcement of second bidding for the National Theatre Reconstruction Project.
August 2023	Announcement of unsuccessful bidding.
March to May 2024	Held the "Expert Review Meeting for the Reconstruction of the National Theatre" and published the "Interim Summary" on May 15.
June 2024	Announcement of the "2024 Basic Policy for Economic and Fiscal Management and Reform" (the so-called "Basic Policy") (Cabinet decision on June 21). This policy emphasizes that "the government will take responsibility for the immediate reconstruction of the National Theatre, which stands as the quintessential institution and symbol of our country's culture and arts."
November 2024	The "Comprehensive Economic Measures" (Cabinet decision on November 22) clearly states that "to achieve an early reopening, the Theatre's reconstruction contents should be reviewed, and necessary financial measures will be implemented for the bidding."
December 2024	An additional 20 billion yen in financial measures was provided in the "FY2024 Supplementary Budget." (approved and enacted in the Diet on December 17) Based on this, the "Development Plan for the Reconstruction of the National Theatre" was revised (decided on December 26)

We will continue to coordinate and discuss with relevant parties to minimize the closure period due to reconstruction as much as possible, thereby maintaining the continuity of passing on performers' skills and production techniques without interruption. We will work to reopen the Theatre as soon as possible.

Details of the reconstruction plan have been published on the Agency for Cultural Affairs' website, and the project's status is also updated on the websites of the Agency for Cultural Affairs and the Japan Arts Council at key milestones. (August 2025)

# 圖国立劇場 National Theatre



〒102-8656 東京都千代田区隼町4番1号 Tel.(03)3265-7411(代表)

# 国立演芸資料館(国立演芸場)

National Engei Museum (National Engei Hall)



伝統芸能情報館
Traditional Performing Arts
Information Centre



4-1 Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8656 Tel. 03-3265-7411

国立劇場・国立演芸資料館(国立演芸場)・伝統芸能情報館は再整備等事業のため令和5年10月末に閉場・閉館しましたが、他の施設を使用して事業を継続しています(以下一部を記載)。

#### ◆国立劇場·国立演芸場公演

- ・令和7年4月 定席公演(日本製鉄紀尾井小ホール)
- ・令和7年5月 文楽公演(シアター1010)
- ・令和7年6月 歌舞伎鑑賞教室(サンパール荒川大ホール)
- ・令和7年7月 歌舞伎鑑賞教室(ティアラこうとう大ホール)
- ・令和7年10月 声明公演(ティアラこうとう大ホール)
- ・令和7年11月 舞踊公演(よみうり大手町ホール)

#### ◆伝統芸能伝承者の養成

・国立劇場養成所(国立オリンピック記念青少年総合センター)

#### ◆資料展示

・「はじめての歌舞伎展」(サンパール荒川 ARAKAWA 1-1-1 ギャラリー)

閉場後の国立劇場については、国立劇場再整備等事業への 理解の促進を図りながら、法令上・安全上・機能上の様々な制 約を踏まえつつ施設の有効活用にも努めています。再整備後 も視野に入れた伝統芸能の普及や、我が国の文化芸術の世界 発信に資する文化観光の拠点となることを目指します。









Since the end of October 2023, the National Theatre, the National Engei Museum (National Engei Hall), and the Traditional Performing Arts Information Centre have been closed for a reconstruction project. During this period, the Council continues its mission and carries on with its scheduled projects at alternative facilities. Here are some examples of such projects.

- $\ensuremath{\blacklozenge}$  The performances produced by the National Theatre and National Engei Hall
- April 2025 Regular Program of Engei Performance, Nippon Steel Kioi Small Hall
- May 2025 Bunraku Performance, Theatre 1010
- June 2025 Kabuki Performance for Beginners, Sunpearl Arakawa Large Hall
- July 2025 Kabuki Performance for Beginners, Tiara Koto Large Hall
- October 2025 Shomyo (Japanese Buddhist Chant) Performance, Tiara Koto Large Hall
- November 2025 Buyo (Traditional Japanese Dance) Performance, Yomiuri Otemachi Hall
- ◆ Training of traditional performing arts successors

The National Theatre Traditional Performing Arts Training Institute (National Olympics Memorial Youth Center)

#### Exhibitions

"Kabuki Exhibition for Beginners ," ARAKAWA OneOneOne GALLERY, Sunpearl Arakawa

Regarding the National Theatre facilities, which are currently closed, we are working to promote an understanding of the National Theatre Reconstruction Project and to make effective use of the facilities while taking into account various legal, safety, and functional constraints. Once the reconstruction is complete, we aim to promote traditional performing arts and become a hub for culture and tourism to share the appeal of Japanese culture and art with the world.

- 令和6年7月歌舞伎鑑賞教室(ティアラこうとう大ホール)
  左:国立劇場マスコットキャラクター「くろごちゃん」、右:江東区観光キャラクター「つわらまった」。
- ❷「秋のキッズフェスタ2024」に出展(国立青少年教育振興機構主催)
- ❸「はじめての歌舞伎展」(サンパール荒川 ARAKAWA 1-1-1 ギャラリー)
- 閉場中の国立劇場の舞台裏を見学するバックステージツアー (※安全性を確保の上、客席を除く舞台上など使用可能エリアのみで実施)
- ① July 2024 Kabuki Performance for Beginners, Tiara Koto Large Hall Left: National Theatre mascot "Kurogo-chan" Right: Koto City Ward tourism mascot "Kotomi-chan"
- **②** A workshop at the Autumn Kids Festa 2024 organized by the National Institution For Youth Education
- $\mbox{\textcircled{3}}$  "Kabuki Exhibition for Beginners," ARAKAWA OneOneOne GALLERY, Sunpearl Arakawa
- ① A backstage tour of the National Theatre, which is currently closed \*For safety, the tour will only take place in accessible areas like the stage, excluding

# 圖 国立能楽堂 National Noh Theatre





- ●能 舞 台 総席数:627席 ●研修能舞台 収容人員:100名程度 ●資料展示室 能楽資料の展示
- ●大講義室 公開講座
- ■図書閲覧室 図書の閲覧、視聴覚資料の閲覧

伝統芸能情報等の検索・閲覧(文化デジタルライブラリー)

〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷4丁目18番1号 Tel.(03)3423-1331(代表) Fax.(03)3423-1330 〈交通〉 JR/中央・総武線〈千駄ケ谷 駅〉徒歩5分 地下鉄/都営大江戸線〈国立 競技場駅〉A4番出口徒歩5分 東京外口副都心線〈北参道駅〉 1番·2番出口徒歩7分 都バス/早81・黒77〈千駄ヶ谷駅前〉 ハチ公バス/神宮の杜ルート〈国立能楽堂〉徒歩1分 Noh Stage: Capacity 627 seats

- Rehearsal Noh Stage: Capacity approx. 100 seats
   Exhibition room: Exhibition of materials related to Noh and Kyogen
- Large lecture hall: Public lectures

(Hachiko Bus, Jingu no Mori route)

• Reading room: Reference books, audio-visual materials, and online reference service (Cultural Digital Library)

4-18-1, Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051 Tel. 03-3423-1331 Fax. 03-3423-1330 Access 5 min. walk from Sendagaya Station (JR Chuo-Sobu Line) 5 min. walk from Kokuritsukyogijo Station (Exit A4, Toei Oedo Line) 7 min. walk from Kita-sando Station (Exit 1 or Exit 2, Tokyo Metro Fukutoshin Line) 5 min. walk from Sendagaya Ekimae Bus Stop (Toei Bus, Route number "早81" or "黑77") 1 min. walk from National Noh Theatre Bus Stop

# 圖 国立文楽劇場 National Bunraku Theatre



- ●文 楽 劇 場 総席数:753席 ●小ホール 総席数:159席 ●資料展示室 芸能資料の展示
- ●図書閲覧室 図書の閲覧、視聴覚資料の閲覧
  - 伝統芸能情報等の検索・閲覧(文化デジタルライブラリー)

〒542-0073 大阪府大阪市中央区日本橋1丁目12番10号 Tel.(06)6212-2531(代表) Fax.(06)6212-1202





- Bunraku Theatre: Capacity 753 seats
- Small Hall: Capacity 159 seats
- Exhibition room: Exhibition of materials related to Bunraku
- Reading room: Reference books, audio-visual materials, and online reference service (Cultural Digital Library)

1-12-10 Nippombashi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 542-0073 Tel. 06-6212-2531 Fax. 06-6212-1202



# 国立劇場おきなわ National Theatre Okinawa





総席数:632席 ●小 劇 場 総席数:255席

〈交诵〉

● 資料展示室 組踊等沖縄伝統芸能資料の展示 ●レファレンスルーム 図書の閲覧、視聴覚資料の閲覧

〒901-2122 沖縄県浦添市勢理客4丁目14番1号 Tel.(098)871-3311(代表) Fax.(098)871-3321



- Large Theatre: Capacity 632 seats
- Small Theatre: Capacity 255 seats
- Exhibition room: Exhibition of materials related to traditional Okinawan performing arts (Kumiodori, etc.)
- Reference room: Reference books and audio-visual materials
- 4-14-1 Jitchaku, Urasoe-shi, Okinawa 901-2122

Tel. 098-871-3311 Fax. 098-871-3321

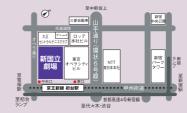


# 



- ●オペラ劇場 総席数:1,814席 ●中 劇 場 総席数:1,038席 ●小 劇 場 総席数:468席
- ●情報センター 図書等の閲覧、視聴覚資料の閲覧、現代舞台芸術情報の検索

〒151-0071 東京都渋谷区本町1丁目1番1号 Tel.(03)5351-3011(代表) Fax.(03)5352-5717



地下鉄/京王新線(都営新宿線乗り入れ)(初台駅)中央口直結



- Opera House: Capacity 1,814 seats
- Playhouse: Capacity 1,038 seats
- The Pit: Capacity 468 seats
- Information Centre: Reference books, audio-visual materials, and online database of contemporary performing arts resources
- 1-1-1 Hon-machi, Shibuya-ku, Tokyo 151-0071 Tel. 03-5351-3011 Fax. 03-5352-5717



Directly connected to the central exit of Hatsudai Station

## 舞台美術センタ Stage Set & Design Centre

〈交通〉

〒288-0874 千葉県銚子市豊里台1丁目1044 Tel.(0479)30-1048 1-1044, Toyosatodai, Choshi-shi, Chiba 288-0874 Tel. 0479-30-1048

組織 令和7年4月1日現在

# Organization as of April 1, 2025





# 独立行政法人日本芸術文化振興会

Japan Arts Council

〒102-8656 東京都千代田区隼町4番1号 TEL.03-3265-7411(代表) https://www.ntj.jac.go.jp